

Refreshing Day in Gangnam! YANGJAECHON (STREAM)

If you're looking for a refreshing walk, Yangjaecheon (Stream) is the place to go. The beautiful walkways are teeming with nature and wildlife, with 300 different kinds of animals and plants. You might even get to see a raccoon! You can also come here for the beautiful view of the city's night skyline. With the tranquil Yangjaecheon stream reflecting Gangnam's city lights, you'll see why this is considered one of Seoul's best night views.

여유롭게 걷고 싶은 당신이라면, 양재천에 가 보자. 시민들의 꾸준한 노력으로 탄생한 양재천의 아름다운 산책로가 당신을 기다린다. 환경과 맞닿은 이곳엔 너구리와 철새를 비롯한 300여 종의 동·식물이 서식하고 있다. 그러나 당신이 만약 황홀한 양재천의 모습이 보고 싶다면 밤을 추천한다. 화려한 강남 불빛 속의 잔잔한 양재천을 상상해 보라. 두근대는 당신은 이미 양재천에 있다.

CAFÉ

양재천 카페거리는 강남은 물론이고 대한민국에서도 손꼽히는 아름다운 거리다. 꾸미지 않은 그대로 아름다운 양재천의 길 만큼, 카페거리는 아늑한 분위기를 연출한다. 양재천을 걷다 지칠 것 같으면 어느 카페든 들려보자. 아니, 지치지 않아도 좋다! 양재천이 내려다보이는 테라스에 앉아서 흐르는 천을 디저트 삼아 잔잔한 분위기에 빠져 보자.

Yangjaecheon's café street is said to be one of the most beautiful streets in Korea. Cozy and cute little cafés are centered across from Yangjaecheon's natural green walkways. They offer a great place to stop, rest and relax on your walk along the stream. You can also, just, sit at one of the cafés' terraces, sipping on your tea, while enjoying the tranquil scene.



A-1. 떡찌니 떡카페

아기자기한 외관의 대한민국 전통 간식
A cute little café specializing in tteok (rice cake).

▶ 영업시간 : 8:00 A.M.~9:00 P.M.
▶ 가격 : 10,000~20,000원 ▶ 전화 : 02-529-1345
▶ 주소 : 강남구 도곡동 420-11



A-2. 레 프레미스

쫄득하면서도 달콤하고 촉촉한 맛의 귀여운 마카롱 전문점
Stop by for some sweet macarons.

▶ 영업시간 : 12:00 P.M.~10:00 P.M.
▶ 가격 : 10,000원 이하
▶ 전화 : 02-571-3127 ▶ 주소 : 강남구 도곡동 424



A-3. 김영모과자점

1982년 문을 연 제과제빵 기능한국인 1호 김영모의 제과점
Opened in 1982, the bakery is run by Korea's 1st baking specialist Kim Yeong Mo.

▶ 영업시간 : 10:00 A.M.~10:30 P.M. ▶ 가격 : 10,000원 이하
▶ 전화 : 02-3460-2005 ▶ 주소 : 강남구 도곡동 467-19



A-4. 엠 곶 마카롱 (M COMME MACARON)

장난감처럼 귀엽고 아기자기한 마카롱이 가득한 카페
A café filled with cute and colorful macarons.

▶ 영업시간 : 주중 10:30 A.M.~10:30 P.M. / 주말 12:00 P.M.~10:30 P.M.
▶ 가격 : 10,000원 이하 ▶ 전화 : 070-8870-8485
▶ 주소 : 453 DOGOK-DONG, GANGNAM-GU, SEOUL

FOOD

말없이 흐르는 천, 아기자기한 카페거리, 그리고 함께 여행 온 친구나 가족까지. 아름다운 자연과 함께 먹는 음식은 무엇이든 맛있겠지만, 빛나는 당신이 함께하는 오늘 양재천에서의 식사는 어쩌면 더욱 특별할 것 같다.

Any food would be delicious in this beautiful natural area. The food, however, is worth the coming here based on its own merits. Listed here are some of our recommendations for you to spend an enjoyable meal with your travel companions.



B-1. 르 꼬송 (LECOCHON, 패밀리레스토랑)

정통 프랑스식 가정 백반
Come here to try authentic French home style meals.

▶ 영업시간 : 런치 12:00 P.M. ~ 1:00 P.M / 디너 6:00 P.M. ~ 11:00 P.M. (일요일 휴무)
▶ 가격 : 10,000~20,000원 ▶ 전화 : 02-577-8503
▶ 주소 : 강남구 도곡동 419



B-2. 퀴송82 (CUISSON82, 프랑스 요리)

캐주얼하면서 누구나 접하기 친숙한 느낌의 프랑스 요리
A friendly restaurant serving casual French food.

▶ 영업시간 : 런치 11:50 A.M. ~ 2:30 P.M. / 디너 5:50 P.M. ~ 9:30 P.M. (월요일 휴무)
▶ 가격 : 20,000~40,000원 ▶ 전화 : 02-529-3582
▶ 주소 : 강남구 도곡2동 453-16



B-3. 미타니아 도곡 (일식)

맛도 모양도 깔끔한 일식집
A stylish place for Japanese food and drinks.

▶ 영업시간 : 런치 11:30 A.M. ~ 3:30 P.M. / 디너 5:30 P.M. ~ 10:30 P.M.
▶ 가격 : 10,000~20,000원 ▶ 전화 : 02-567-3080
▶ 주소 : 강남구 도곡동 467 2층



B-4. 카페 툴릭스 (양식)

다양한 이탈리아 음식, 그리고 음식을 더욱 맛있게 만들어 주는 빈티지 무드
A casual place for drinks and international cuisine.

▶ 영업시간 : 10:00 A.M.~12:00 A.M.
▶ 가격 : 10,000~20,000원 ▶ 전화 : 02-579-0314
▶ 주소 : 강남구 도곡동 467

SHOPPING

가벼운 옷차림과 활력 넘치는 마음으로 양재천 산책을 마친 후 할 수 있는 쇼핑 플레이스들을 소개한다. 멀지 않은 거리에 편리한 교통편을 이용해서 장소를 이동하자. 집으로 돌아가 친구와 가족들에게 선물용을 오늘 준비 해 보자.

Why don't you get some souvenirs and gifts for your family and friends who are excited about your trip to Korea? Listed are some recommended places for shopping, that you can stop by after a long day of walking in Yangjaecheon. The locations are easy to get to with public transportation.



C-1. 롯데백화점 (강남점)

다양한 브랜드와 편리한 교통편으로 쉽게 만나볼 수 있는 쇼핑
Conveniently located department store.

▶ 영업시간 : 10:30 A.M.~8:00 P.M.
▶ 전화 : 02-531-2500
▶ 주소 : 강남구 대치동 937 (분당선 한티역)



C-2. 코엑스몰

실내에 있어 날씨 걱정 없이 즐길 수 있는 지루할 틈 없는 쇼핑 문화 공간
Always exciting and fun, this multi-purpose shopping mall is great for shopping, eating, and entertainment.

▶ 영업시간 : 10:30 A.M.~10:00 P.M. ▶ 전화 : 02-6000-0114
▶ 주소 : 강남구 삼성동 159 (2호선 삼성역 4,5출구)



C-3. 가로수길

화려하고 세련된 매장들로만 이루어진 쇼핑 문화 거리
A stylish street lined with fancy stores and boutiques.

▶ 주소 : 강남구 신사동
▶ 찾아가는 길 : 3호선 신사역 8번출구



C-4. 강남역 지하상가

저렴한 가격대와 트렌디한 아이템이 있고, 지하철역과 맞닿아 많은 사람들이 찾는 쇼핑 플레이스
Get trendy fashion items at amazingly affordable prices right at the Gangnam subway station.

▶ 영업시간 : 10:00 A.M.~10:00 P.M. ▶ 전화 : 02-553-1898
▶ 주소 : 강남구 역삼동 821-1

GANGNAM TOURIST INFORMATION CENTER

The new landmark for Gangnam tourists! Make your trip to Gangnam even more memorable, thanks to the one-stop service from the Gangnam Tourist Information Center.

One-Stop Tourist Information Center / Medical Tour Center / K-Wave Experience Zone

새로운 강남 관광의 랜드마크 강남관광정보센터!
관광객을 위한 원스톱 서비스로 강남여행이 더욱 특별해집니다!
원스톱 관광정보센터 / 의료관광센터 / 한류체험관

- ▶ **TOURISM AND TRAVEL INFORMATION HOTLINE** Just call 1330 from your phone
관광안내전화 1330
- ▶ **DASAN CALL CENTER TRANSLATION SERVICE** Just dial 120 from your phone
다산콜센터 외국어 통역서비스 120



CULTURE

강남의 볼거리가 화려하고 환상적인 것만은 아니다. 오늘은 그 자체로 자연 친화적인 문화를 즐겨보자. 당신이 자연과 가장 가까웠던 적은 언제였는가? 함께 온 친구나 가족과 자연을 벗 삼아 이야기 해 본 적이 언제였는가? 당신을 위해 여기 준비 해 놓았다. 양재천이다.

Famous for its cutting-edge technology and glamorous styles, Gangnam still has natural spots for relaxation. Listed are some parks and streets where you can take a nice walk with your family and friends.



D-1. 도곡공원

도시의 한가운데 있고, 부담 없이 올라가 쉴 수 있는 공원
A peaceful park in the middle of the city center.

▶ 찾아가는 길 :
3호선 매봉역 2번 출구에서 400미터



D-3. 양재천 메타세쿼이아 길

쪽 뺀은 가로수들만큼 마음 깊은 곳 상쾌하게 만들어주는 길
Refresh your mind with a walk along this tree-lined street.

▶ 찾아가는 길 :
3호선 매봉역 4번 출구에서 560미터



D-2. 강남 그린웨이

구룡산과 대모산을 통과하는 약 21KM의 건강한 산책로
A relaxing trail that starts at Gangnam Green-way Park, follows the stream and continues up Guryongsan and Daemosan mountain for 21KM.

▶ 주소 : 강남구 개포동 1267-1 그린웨이 공원
▶ 찾아가는 길 : 강남 그린웨이 공원에서 출발



D-4. 박창수 하우스콘서트

집에서 직접 듣는 음악의 감동을 널리 알리고자 만들어진 따뜻한 공간
Enjoy concerts at this famous music lover's house. Concerts range from classical music to pop music. They also hold independent movie showings and dance performances.

▶ 전화 : 02-576-7061 ▶ 홈페이지 : WWW.FREEPIANO.NET ▶ 주소 : 강남구 도곡동 457-3

NIGHTLIFE



E-1. 더빈

수제 치즈가 맛있는 양재천 대표 와인바
A wine bar known for handmade cheeses.

▶ 영업시간 : 11:00 A.M.~2:00 A.M.
▶ 가격 : 20,000~40,000원 ▶ 전화 : 02-529-8777
▶ 주소 : 강남구 도곡동 454-9



E-2. 쉐플로

아늑한 공간에서 즐기는 맛있는 안주와 달콤한 술 한 잔
Enjoy a glass of beer with some delicious food being cooked right in front of you.

▶ 영업시간 : 6:00 P.M.~1:00 A.M. (일요일 휴무)
▶ 가격 : 20,000~40,000원 ▶ 전화 : 02-574-7010 ▶ 주소 : 강남구 도곡동 416-7



E-3. 마켓오

세련된 인테리어가 음식을 더 맛있게 해 주는 분위기 있는 레스토랑
A casual restaurant with a stylish interior.

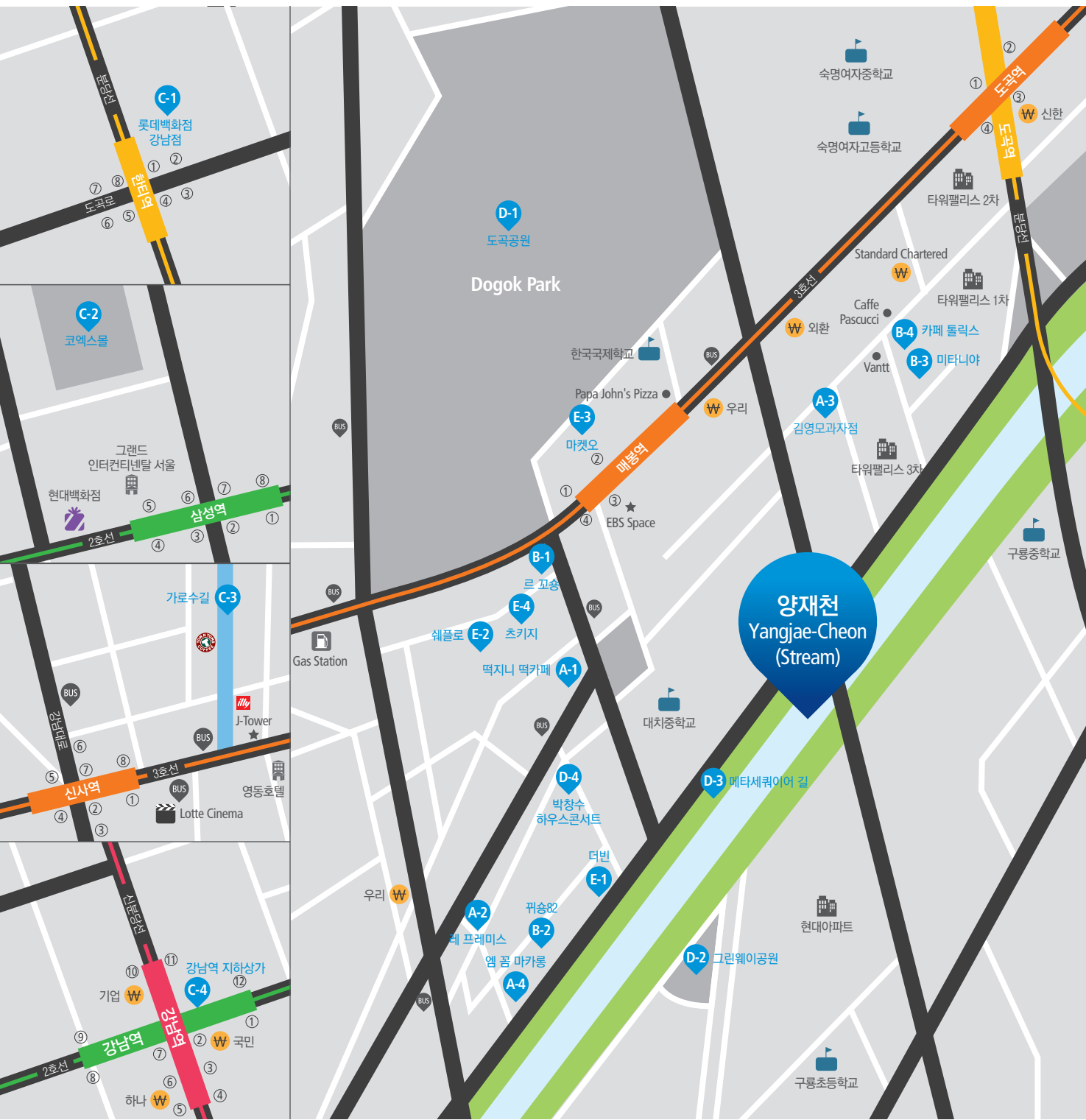
▶ 영업시간 : 11:00 A.M.~10:30 P.M.
▶ 가격 : 20,000~40,000원 ▶ 전화 : 02-3463-2700
▶ 주소 : 강남구 도곡동 177-2



E-4. 츠키지

재료의 맛을 최대한 살려 만든 음식이 돋보이는 일식 주점
A Japanese style pub specializing in homestyle food and raw fish.

▶ 영업시간 : 런치 11:40 A.M. ~ 2:30 P.M. / 디너 5:00 P.M. ~ 12:00 A.M.
▶ 가격 : 20,000~40,000원 ▶ 전화 : 02-579-3345
▶ 주소 : 강남구 도곡동 418



YANGJAECHON (STREAM)

[CAFÉ & FOOD]

- A-1. 떡찌니 떡카페**
강남구 도곡동 420-11 / TEL. 02-529-1345
- A-2. 레 프레미스**
강남구 도곡동 424 / TEL. 02-571-3127
- A-3. 김영모과자점**
강남구 도곡동 467-19 / TEL. 02-3460-2005
- A-4. 엠 곰 마카롱**
강남구 도곡동 453 / TEL. 070-8870-8485
- B-1. 르 꼬송**
강남구 도곡동 419 / TEL. 02-577-8503
- B-2. 귀송82**
강남구 도곡동 453-16 / TEL. 02-529-3582
- B-3. 미타니아 도곡**
강남구 도곡동 467 2층 / TEL. 02-567-3080
- B-4. 카페 톨릭스**
강남구 도곡동 467 / TEL. 02-579-0314

[SHOPPING & CULTURE]

- C-1. 롯데백화점 강남점**
강남구 대치동 937 / TEL. 02-531-2500
- C-2. 코엑스몰**
강남구 삼성동 159 / TEL. 02-6000-0114
- C-3. 가로수길**
강남구 신사동
- C-4. 강남역 지하상가**
강남구 역삼동 821-1 / TEL. 02-553-1898

[NIGHTLIFE]

- E-1. 더빈**
강남구 도곡동 454-9 / TEL. 02-529-8777
- E-2. 쉐플로**
강남구 도곡동 416-7 / TEL. 02-574-7010
- E-3. 마켓오**
강남구 도곡동 177-2 / TEL. 02-3463-2700
- E-4. 츠키지**
강남구 도곡동 416-7 / TEL. 02-579-3345

Refreshing day in Gangnam!

YANGJAECHON(STREAM) 양재천

